

# Jornada

DIARIO DE LA TARDE

70 Cts. AÑO XI | VALENCIA, JUEVES 4 DE OCTUBRE DE 1951 | Dirección, administración y talleres P. Sorolla 8, T. 14536, 10617, 52578

## Esta mañana, ofensiva aliada en el frente de Corea

### Violentos ataques de la artillería

### Los australianos avanzan con la bayoneta calada

Frente de Corea, 4.—La ofensiva comenzada a primera hora de esta mañana por el conjunto de las tropas aliadas en el sector oeste del frente de Corea, progresa favorablemente.

Entre las unidades que toman parte en la ofensiva, se encuentran las tropas de la Commonwealth. Esta ofensiva tiene objetivos limitados, y es el ataque más fuerte llevado contra las fuerzas comunistas desde que comenzó la conferencia del armisticio, suspendida en la actualidad. Fue preparada esta ofensiva en un frente de 60 kilómetros, con uno de los más violentos ataques de la artillería, en toda esta que-

rra. Los disparos se dirigían hacia las colinas próximas a los ríos Injin y Sin. Las bombas caían sobre las posiciones chinas, cuyos ocupantes se batían rápidamente

en retirada, ante los incendios provocados. Los cazas y bombarderos picaban sin descanso, utilizando bombas Napalm y las ametralladoras.

La primera ola de infantería y carros aliados entró en contacto con el enemigo en menos de una hora, a las seis de la mañana. A las diez y media eran capturados los primeros prisioneros chinos, por elementos australianos, que avanzaban hacia una colina de 1.400 metros de altura, que servía de puesto de observación a los comunistas.

Las últimas noticias, son que los australianos prosiguen su avance con bayoneta calada, apoyados por tanques pesados Centurion, de 52 toneladas, poniendo en fuga a los chinos rojos. De otros sectores del mismo frente, llegan noticias de que el movimiento general de las tropas de las Naciones Unidas prosigue en buenas condiciones.—Efe.

### MICHEL GEORGES murió envenenado

París, 4.—La policía ha anunciado esta noche que Michel Georges, empleado del Gobierno en la investigación atómica, que falleció repentinamente el 27 de septiembre, falleció envenenado con cianuro. Los que trabajaban con Georges afirman que últimamente se hallaba en estado de gran nerviosismo.

La policía está realizando una encuesta.—Efe.

## Jorge VI disuelve el Parlamento inglés

### El día 25, elecciones generales

Londres, 4.—El rey Jorge VI, por edicto, facilitado en su lecho de enfermo, ha disuelto el Parlamento oficialmente. Como estaba prevista, las elecciones generales se celebrarán el día 25 de este mes. El edicto contiene únicamente un resumen de la labor realizada por el Parlamento actual. Normalmente, el rey se hubiera trasladado al palacio de Westminster, acompañado por los altos dignatarios de la corte, para leer su discurso ante los pares y los Comunes; pero debido a su reciente operación no

ha podido abandonar el Palacio Real de Buckingham. El discurso fué entregado al lord canceller.—Efe.

## “España ha sido una madre para nosotros”, proclama Quirino

### “Nuestra historia común es un ejemplo del que podemos enorgullecernos”, dice Franco

Anoche se celebró en el Palacio de Oriente una comida de gala en honor del presidente Quirino, en cuyo acto, al final de la comida, S. E. el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, y el presidente de Filipinas, doctor Quirino, pronunciaron importantes discursos, cuyo texto publicamos en la página 5.

## Entusiástico recibimiento al presidente Quirino



BARAJAS.—El presidente de Filipinas, don Elpidio Quirino, acompañado de S. E. el Jefe del Estado, revista las tropas que le rindieron honores a su llegada a este aeropuerto. Madrid tributó al presidente filipino un entusiasta recibimiento.—(Foto Cifra Gráfica.)

## La onomástica del Caudillo

### Misa y desfile militar en el palacio de El Pardo



Hoy, día de San Francisco de Asís, celebra su fiesta onomástica el Jefe del Estado, Generalísimo Franco. Con este motivo, le reiteramos el testimonio de nuestra inquebrantable adhesión y pedimos a Dios que le colme de felicidades y le conceda largos años de vida, para bien de los españoles y de la paz de España

Madrid, 4.—Con motivo de la festividad de San Francisco de Asís, onomástica del Jefe del Estado español, se ha celebrado esta mañana, en el Pardo, en el cuartel del regimiento de la guardia de S. E., una solemne misa de campaña, oficiada por el capellán de dicho regimiento, don Leopoldo María de Castro, quien pronunció una elocuente plática.

En reclinatorios, colocados al efecto se hallaban el Generalísimo Franco y su esposa doña Carmen Polo de Franco; detrás, los ministros del Ejército, Marina, Aire, Gobernación, Justicia y Comercio y otras altas autoridades eclesiásticas, civiles y militares, así como los jefes de las casas civil y militar del Caudillo.

Terminado el oficio religioso, Su Excelencia, su esposa y demás personalidades se trasladaron a una tribuna que había sido instalada al efecto desde la que presenciaron un brillante desfile del regimiento de la guardia, al mando del coronel Regalado.

Por último, en el salón mero del cuartel de El Pardo, el Generalísimo y acompañantes tomaron una copa de vino español, servido por Perico Chicote.

## Una segunda explosión atómica en Rusia

### En algún sitio remoto de la estepa siberiana

Washington, 4.—La Casa Blanca anuncia hoy que ha ocurrido en Rusia una segunda explosión atómica. El escueto anuncio de esta explosión lo hizo Short, secretario de Prensa, de la Casa Blanca, sin que facilitase otro detalle más que el hecho. «Recientemente —dijo— se ha registrado de la Unión Soviética una nueva explosión atómica». Miembros del Congreso han manifestado que pudiera ser que Rusia realice experimentos con proyectiles dirigidos, dotados de cabeza explosiva atómica. Creen que todavía los Estados Unidos se encuentran muy por delante de la U.

R. S. S., en cuanto al desarrollo del armamento atómico, se refiere; pero la noticia de la nueva explosión revela que los rusos están consiguiendo progresos muy considerables.

El representante van Zandt, miembro del comité de energía atómica del Congreso, ha declarado que la información que había recibido, con relación a los últimos experimentos atómicos soviéticos, indicaba que habían sido ensayadas dos armas atómicas. Una de ellas se había traducido en una explosión satisfactoria, en tanto que la otra había constituido solamente un éxito parcial. Van Zandt agregó que se creía que las pruebas habían tenido lugar en algún sitio remoto de la estepa siberiana.—Efe.

## La paz con Alemania

### Progresará la conferencia aliada

Bonn, 4.—La conferencia aliada para sentar las bases de un “contrato de paz” con la Alemania occidental ha progresado algo en la sesión del miércoles, según el comunicado facilitado al levantarse la sesión, el cual dice que “se han conseguido alentadores progresos”.

El canciller Adenauer y los tres altos comisarios aliados se entrevistaron por espacio de ocho horas y media.—Efe.

## INQUILINOS Y CASEROS

### Derrriba la escalera para que deje el piso

New Albany (Indiana), 4.—Un inquilino ha denunciado que su casero, para obligarle a desalojar el piso que ocupa, aprovechando la ausencia de aquél, hizo derribar la escalera. Dice el inquilino que ahora se ve obligado a llamar al servicio de incendios cada vez que quiere que entrar o salir de su casa.—Efe.

## Jornada

### DIEZ AÑOS

“Como el viento en el bosque, quiero que todas las tardes resuene el orbe en mis columnas”, decía JORNADA en su primer editorial, hoy hace diez años. Diez años que tan poco suponen en la vida de los pueblos, e incluso en la existencia misma de los periódicos, pueden convertirse, por imperio de las circunstancias, en etapas decisivas para la civilización y para la historia. JORNADA, en cumplimiento de sus propósitos, de sus afanes y de su misión ha ido recogiendo, día a día, los acontecimientos que a veces han hecho temblar al mundo, y en otras ocasiones han abierto resquicios a la esperanza.

Nuestro periódico, que sigue firme en su trayectoria de adhesión y lealtad al Caudillo Franco, de servicio a España y al Movimiento Nacional quiere, como entonces, como siempre, sin temores ni dudas, que todas las tardes resuene el orbe en sus columnas como el viento en el bosque.

Sin embargo, lector, como también decíamos hace dos lustros, todo lo humano te interesa. Y por ello es preocupación nuestra, cada día, recoger la noticia, el suceso, la anécdota que haga perfectamente compatible lo trascendente con lo intrascendente, para que nuestro periódico sea para ti cordial, amable, interesante.

La emoción que nos invadió cuando, desde esta misma casa, sentimos por primera vez pregonar nuestro periódico en las calles de Valencia —testimonio de nuestra obra ya en marcha—, nos estimula hoy en el cumplimiento de nuestra tarea periodística. No seríamos justos si no reconociéramos que a nuestro alán de superación se ha hecho acreedor el público valenciano por la atención y el favor que dispensa a JORNADA.



# LA SOMBRA DEL MIGUELETE

## Distinción francesa al presidente de la Cámara de Comercio

Por el Gobierno francés y según reciente disposición aparecida en el "Boletín Oficial" del vecino país, le ha sido concedida a don Ramón Gordillo Carranza, presidente de la Feria Muestrario Internacional y de la Cámara Oficial de Comercio de Valencia, la Gran Cruz del Mérito Comercial francés, alta y rara distinción otorgada en mérito a sus constantes y ya antiguos servicios prestados en favor de la intensificación de las relaciones comerciales entre España y Francia, y muy especialmente en el transcurso de los últimos años.

La organización internacional de Ferias, de la que es vicepresidente el señor Gordillo, ha recabado para sí el honor de hacerle obsequio de las insignias, este acto tendrá lugar en Bruselas, con motivo del próximo Congreso que ha de celebrarse en dicha capital, dentro de muy breves días.

## Guardia de Franco

Todos los camaradas pertenecientes a esta Guardia se presentarán mañana viernes, día 5, a las 20'15, en el Hogar de la misma, para asistir a la lección política mensual, que dará nuestro jefe provincial.

## S. E. U.

Todos los militantes, delegados de Facultad y cursos del S. E. U., se presentarán el próximo viernes, día 5, a las siete de la tarde, en el Hogar Universitario, Moratin, 2.

## Colegio del Arte Mayor de la Seda

Ha quedado abierta la matrícula en este Colegio para las clases de Técnica del Ligamento y Práctica de Tejidos, las cuales empezarán el día 15 del corriente.

La inscripción, en la Secretaría del Colegio, durante las horas de oficina.

## PROGRAMAS DE RADIO

### Radio Nacional de España

EMISION DE TARDE. — 17: Programa para los enfermos. Emisión dedicada al Cotelengo del Padre Alegre. 17'30: Voces del cine. 18: Vuestra música predilecta. 18'30: Música de cámara: "Sonata en fa mayor", de Mozart; "Contrastes para violín, clarinete y piano", de Bela Bartok. 19: Diario hablado de tarde. 19'05: Información financiera. Tablón de anuncios. Titulares de prensa. 19'15: Nuevas grabaciones. 19'45: Marchas sinfónicas. 20: Fantasías de óperas. 20'15: Cuentos infantiles, por Isabela. 20'45: La Voz de Valencia, segunda edición.

EMISION DE NOCHE. — 21: "Pan", cortometraje sonoro del mundo que trabaja. 21'30: Información deportiva, por Hernández Perpiñá. 21'45: Diario hablado de noche. 22'30: Audición de "Andrea Chenier", de U. Giordano. 0'15: Ultimo diario hablado y Carillón de la media-noche. 1: Cierre de la estación.

## EXPORTACION NARANJAS

Ofrécense 300.000 envases lujo pino importación pago pesetas. Entrega rápida puertos Levante. Roberto Fernández, José Antonio, 54. Teléfono 22.20.19. Madrid.

# En el décimo aniversario de la fundación de nuestro periódico

## Una misa en el Camarín de la Virgen, con asistencia del delegado nacional de Prensa

Con motivo de cumplirse en el día de hoy el X aniversario de la fundación de nuestro periódico, se han celebrado diversos actos, a los que ha asistido el delegado nacional

más redactores de este rotativo, y el personal administrativo y de talleres.

Después del acto religioso, don Lucio del Alamo, acompañado de



El delegado nacional de Prensa y los periodistas a la salida de la Basílica

de Prensa, don Lucio del Alamo, llegado a Valencia a este efecto, procedente de Madrid.

Esta mañana, a las 11.30, ha tenido lugar una solemne Misa en el Camarín de la Virgen de los Desamparados. Ofició el reverendo Padre don Pascual Spuche, redactor religioso de JORNADA. La Capella Clásica de la Coral Polifónica, dirigida por el maestro Alamán, interpretó "Ave María", de T. Victoria; "Veni Creator", de Singerberger; "Confirma hoc", de J. Handel; "O sacrum convivium", de L. Viedana; "O felix anima", de Carissimi, y el himno a la "Mare dels Desamparats", de A. Romeu.

Los siltiales de honor fueron ocupados por don Lucio del Alamo; doctor don José Cortés Grau, vicerrector de la Universidad y delegado del Ministerio de Información; jefe superior de Policía, don Eustaquio Fardo Zurilla; director de JORNADA y presidente de la Asociación de la Prensa, don José Barberá Armelles; jefe del Sindicato Provincial del Papel, Prensa y Artes Gráficas, subdirector de "Levante", don Sabino Alonso-Fueyo, y el administrador de JORNADA y "Levante", don Francisco Soriano Bueso.

Asistieron, con las expresadas jerarquías, el subdirector y redactor jefe de JORNADA, así como los de-

las mencionadas jerarquías, visitó la capilla del Santo Cáliz, orando ante la santísima reliquia durante unos minutos.

### ALMUERZO OFRECIDO POR LA DIRECTIVA DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA

A las dos de la tarde, don Lucio del Alamo se reunió a la mesa con la directiva de la Asociación de la Prensa, invitado por la misma.

A las cinco visitará los talleres de JORNADA, en compañía del gobernador civil y jefe provincial, don Diego Salas Pombo.

### VINO DE HONOR OFRECIDO POR EL AYUNTAMIENTO

A las siete de la tarde, en el Ayuntamiento, tendrá lugar un vino de honor ofrecido por el alcalde de la ciudad, don Baltasar Rull Villar, al señor del Alamo. A este agasajo están invitadas las autoridades y los periodistas valencianos.

A las nueve y media, en el restaurante Rialto, celebrará una comida íntima la redacción de JORNADA, en honor de don Lucio del Alamo.

### EL DELEGADO NACIONAL DE PRENSA CUMPLIMENTA AL GOBERNADOR CIVIL

Esta mañana, el delegado nacional de Prensa, don Lucio del Alamo, acompañado del presidente de la Asociación de la Prensa y director de JORNADA, don José Barberá Armelles, ha cumplimentado al jefe provincial del Movimiento y gobernador civil, don Diego Salas Pombo.

## Delegación Administrativa de Enseñanza Primaria

El "Boletín Oficial del Ministerio de Educación Nacional", de primero de los corrientes, inserta una orden de la Dirección General de Enseñanza Primaria, de 19 de septiembre último, por la que se hacen públicas las propuestas provisionales para proveer escuelas rurales por el concurso de méritos, entre maestros y maestras interinos, dándose un plazo de quince días a partir de la indicada fecha, para presentar reclamaciones.

Los maestros perceptores de haberes como sustitutos por enfermedad y alumbramiento, se pasarán por la Habilitación correspondiente a hacerles efectivos los de las nóminas de junio, julio y diferencias devengadas.

## RELIGION

DIA 5. — San Plácido y compañeros mártires. San Apolinario y San Troilán, obs. San Craxas, mártir. Santa Gala, virgen. Misa de los Santos Plácido y compañeros. Rito simple. Oraciones rojas. Segunda oración. Sufragio santos; tercera, a elección. Pueden decirse misas votivas o de difuntos.

### ¡CATOLICOS!

Manana es primer viernes de mes. Haced una fervorosa comunión, preparados por una buena confesión. No olvidéis la promesa del Sagrado Corazón de Jesús, que dijo a Santa Margarita María de Alacoque:

"Yo prometo, en el exceso de la misericordia de mi Corazón, que mi amor todopoderoso concederá a todos los que comulguen nueve primeros viernes de mes seguidos, la gracia de la penitencia final; no morirán en mi desgracia y mi corazón será su refugio seguro en aquel último momento".

### CULTOS

#### SOLEMNE NOVENARIO A SANTO TOMAS DE VILLANUEVA

El próximo sábado, día 6, dará comienzo, en la capilla del Colegio Mayor de la Presentación y Santo Tomás, un solemne novenario dedicado a Santo Tomás de Villanueva.

Por la mañana, a las ocho menos cuarto, misa de comunión. Por la tarde, a las siete, exposición de su Divina Majestad, Rosario, ejercicio, reserva, gozos y veneración de la reliquia.

El Arzobispo Limosnero y Padre de los Pobres, espera en su capilla la asistencia fervorosa de los devotos todos valencianos.

#### CRUZADA DEL ROSARIO

Por orden del señor arzobispo se están celebrando en nuestra ciudad "Misiones del Rosario", en diversas parroquias de la capital.

Hoy han comenzado en las de San Agustín, San Agustín y San Angel Custodio. Mañana se iniciarán en las de San Juan de la Ribera y San Esteban, durando hasta los días 6 y 7 respectivamente.

El señor arzobispo invita a los católicos valencianos a tomar parte en esta cruzada de oración en este mes, especialmente con el grado a la Santísima Virgen del Rosario.

#### PARROQUIA DEL SANTISIMO ROSARIO (Cañamelar)

En la iglesia parroquial del Cañamelar se están celebrando solemnes cultos en honor de Nuestra Señora del Rosario, titular de la parroquia, que culminará con la fiesta mayor del próximo domingo.

Mañana terminará el solemne quinario, con sermón, que con preparación de la fiesta, ha venido celebrándose.

#### MONASTERIO DE LA PURIDAD

En el Real Monasterio de la Piedad y San Jaime, mañana, con motivo del primer viernes de mes a las siete y media de la mañana, se expondrá a S. D. M., para permanecer todo el día a la adoración de los fieles; celebrándose a las ocho y media, misa de comunión y ejercicio; y por la tarde, a las seis y media, Misasanta.

#### ADORACION NOCTURNA

Hoy, turno de Cor Jesu. Mañana, el de Coena Domini.

# Terraza Jardín RIALTO

Mañana, 5 de octubre, a las seis de la tarde

## The con presentación de modelos de la colección de invierno de "LES COUTURIERS ASSOCIES"

con modelos exclusivos de

Jacques Fath, Carven, Jean Desses, Paquín y Robert Piguet

Siendo el número de plazas limitadas, se ruega reserven con la debida antelación, las mesas en Rialto, teléfono 14955.

ONDÚLESE EN CASA CON MARLENE'S Lustre Oil VENTA EN PERFUMERIAS

Como en pleno día LAMPARAS METAL-AUTO Máxima seguridad

## Industriales

Dar publicidad a sus productos es aumentar su venta. Le ofrecemos la máxima oportunidad con grandes descuentos que tenemos establecidos de acuerdo con los diarios que utilice de los 36 de que disponemos. Consulte detalles a su Agencia de Publicidad o a la Administración de este diario.

El funeral que se celebrará el próximo sábado día 6 del actual, a las 10,30 horas, en la iglesia de los PP. Dominicos, será en sufragio de las almas de los camaradas Enrique Esteve Hernández Jefe Provincial de Falange Española de las J. O. N. S. y Consejero Nacional Vicenta e Inmaculada Chabás Riera Delegada y Secretaria Provinciales de Falange Española de las J. O. N. S. Casilda de Castellví y Trénor Caidos por Dios y por España, el 6 de octubre de 1936 En cumplimiento del XV aniversario de su muerte La Jefatura Provincial del Movimiento invita a todos los camaradas de la Vieja Guardia y afiliados en general



# Unión Taquigráfica Valenciana celebra sus bodas de plata

## Se han organizado con este motivo importantes actos

### El día 7, campeonato de mecanografía, y el 13, de taquigrafía

Con toda la solemnidad que el caso requiere, Unión Taquigráfica Valenciana se dispone a celebrar sus bodas de plata, conmemorando el XXV aniversario de su fundación.

Muchos y muy diversos actos se han organizado con este motivo y es de esperar que revistan todo el esplendor que merece tan eficiente institución cultural.

Propicia es la ocasión para que destaquemos en este reportaje los numerosos beneficios que en el orden científico reporta la taquigrafía que ha pasado, de ser la especialidad de unos pocos, a convertirse en un arma de gran valor, por cuanto es pieza insustituible en la vertiginosa vida moderna, tanto en el orden social como en el comercial o administrativo.

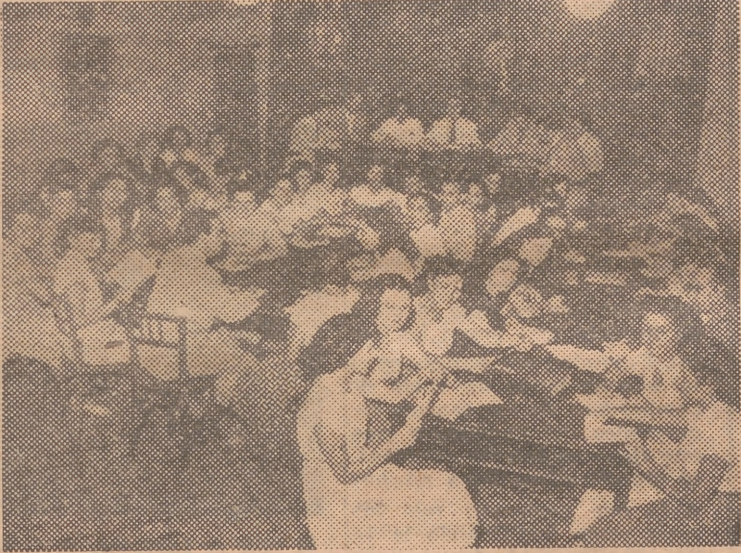
Pero no es éste nuestro único propósito. Hay que destacar también que la institución que estos días celebra sus bodas de plata, atiende no solamente a una labor de tipo docente o de enseñanza, sino que también extiende su influencia a la vida social de cuantos frecuentan sus locales, por cuanto como Sociedad constituida acoge a un selecto grupo de personas que en ella se reúnen normalmente.

Cuena, además de las clases de Taquigrafía, con una nutrida y valiosa biblioteca, complemento obligado de tan relevante institución. Todos los meses se celebran concursos periódicos normales y otros extraordinarios, que ponen de relieve la labor realizada.

Aparte de la labor concretamente de enseñanza, adiestra a los taquígrafos en su profesión cons-

taula magna de la Universidad. Como parte integrante de este acto, se procederá al reparto de premios a los ganadores de los concursos de mecanografía y taquigrafía que se hayan celebrado. Finalmente, y como complemento de otros importantes actos,

entidad, a los que cabe el honor de haber podido realizar este trabajo cultural tan eficaz. Justo es, pues, expresar el reconocimiento que deben a don Justo Lizarno Durán, presidente de la institución y catedrático de Taquigrafía de la Escuela de Comercio; a don



Una de las clases de taquigrafía en pleno funcionamiento

el domingo, día 14, será colocada una corona de laurel en la calle del Taquígrafo Martí, y después la junta directiva y los asociados y alumnos se reunirán en una comida íntima, que se celebrará en un acreditado establecimiento de nuestra capital.

#### LA JUNTA DIRECTIVA

Al destacar la labor que viene realizando, la Unión Taquigráfica Valenciana, en pro de la cultura de nuestra ciudad y en beneficio de todos los valencianos justo es reconocer los méritos de las personas que están al frente de la

Ramón Ivorra Ferrer, presidente; a don Arturo Artero, secretario; a los señores don Francisco Catalá y don Carlos Forés, tesorero y contador, respectivamente, y a los vocales don Gerardo Canet, señora Pepita Torrejón, don Antonio Ruiz y don José Vicente Benítez.

Finalmente, motivo es también para que felicitemos a la Unión Taquigráfica Valenciana por el aniversario que se dispone a celebrar, deseándole en lo sucesivo toda suerte de prosperidades y éxitos en su labor docente, social y cultural.

DARDO



## Aquí, Castellón

### Sigue el éxito de la exposición de la Escuela elemental de Trabajo

Castellón, 4. (De nuestro corresponsal).—Continúa visitándose, con gran concurrencia de público, la exposición de la Escuela Elemental del Trabajo y Artes y Oficios, instalada en el salón de exposiciones de la C. N. S.

Tanto la variedad como la calidad de las obras expuestas, merecen el elogio de los entendidos, destacando el joven artista villarealense Lloréns, que presenta varios bodegones al óleo, en los que predomina la pincelada valiente y decidida. Creemos ver en Lloréns un nuevo valor en el arte de la pintura.

#### MEJORAS URBANAS

Las obras que durante tres meses se venían realizando en la calzada que queda situada entre las calles Alcora y Ronda del Mijares, han dado término definitivamente, normalizándose de esta manera el tránsito que venía obligado a rodar por una desviación que ha sido causa de más de un accidente.

Asimismo, en la plaza Santa Clara, se trabaja con ahínco para la total instalación del alumbrado, esperándose para hoy la colocación de los faroles.

#### SE ENTRENA EL CASTELLÓN

Esta tarde se celebrará, como de costumbre, el entrenamiento de nuestro primer equipo en el Se-

quirol, si la lluvia y el estado del campo lo permiten. En dicho entrenamiento se probarán un delantero centro, un interior y creemos que alguien más todos ellos jóvenes, pero, con las fuerzas necesarias para combatir con la obligada eficacia.

También habrá pruebas para ver de cubrir lo mejor posible el puesto de extremo derecha que Sáez dejó vacante y que por ahora no podrá ocupar a causa del trompazo que recibió el pasado domingo.

#### LA VUELTA CICLISTA A LA PROVINCIA

La fecha para la celebración de la Vuelta Ciclista a la provincia, que organiza el Frente de Juventudes, se ha fijado definitivamente para el próximo día 12, festividad de Nuestra Señora del Pilar.

También se ha rectificado el itinerario y las etapas, constando la prueba de tres etapas: la primera, Castellón-Lucena; la segunda, Lucena-San Mateo; y la última, San Mateo-Castellón.

#### MOVIMIENTO EN EL PUERTO

En el puerto se encuentran el motovelero «Pascual Giores», descargando cemento de Valcarlos y los motoveleros «Pepito» y «Virgen del Remedio», con carga general para Barcelona.



#### 279.—EL JARDIN DE LA CRUZ DE LOS CAIDOS

Pido la palabra para hacer público mi aplauso y elogio más sinceros por el cuidado y esmerada labor que se aplica al jardín de la Cruz de los Caidos. Es un jardín pequeño, circular, en derredor del monumento, pero está muy bonito y su aspecto de conjunto es muy agradable. No tiene nada que en-

vidiar este jardín al que existe en Madrid en torno a la Puerta de Alcalá. Estos detalles son los que dan categoría a una capital. ¡Si se cuidaran así todos los jardines de Valencia! El Ayuntamiento debería dedicar a estas atenciones más dinero del que dedica en la actualidad. Realmente, cuanto se gasta en hermosear la ciudad es dinero bien empleado, que produce su fruto.—H. G.

#### 280.—EL JUGADOR MAÑO

Pido la palabra para agradecer a "Sincerator" la "dosificación" de "supervisibilidad" en materia de jugadores que nos da en sus reseñas.

Cuando muchos de nosotros, en nuestra "crasa ignorancia futbolística" (aunque hayamos visto jugar al fútbol a Simarro, Cubells con Hipólito, Peral y el gran Pinol. Mariano, el sin igual, y Montes, rey del gol, esto con música), nos entusiasma el fino regate, el preciso pase, la profundidad y valentía de Maño, pues salimos la tarde del Granada bastante satisfechos de su juego, resulta que estamos equivocados, que Maño, según "Sincerator", no es jugador para el Mestalla; ¡Pobre Maño!

Sólo puede salvar a Maño el que siga jugando como hasta la fecha.—Sucronense.



Don Justo Uizarna, presidente de U. T. V.

tanamente. Próximamente va a iniciarse un cursillo para la preparación de los profesores de Taquigrafía que ya cuentan con el título de peritos taquígrafos.

Las clases que se dan en este centro son teóricas y prácticas. Normalmente hay cinco o seis clases de taquigrafía para alumnos que practican distintas velocidades, con objeto de que cada uno de ellos escriba a la velocidad a que está acostumbrado, hasta progresar y poder formar parte de otro grupo de mayor velocidad.

#### ACTOS A CELEBRAR

Ya conocen ustedes el programa de los actos que la Unión Taquigráfica ha organizado para celebrar este acontecimiento de sus bodas de plata. Pero cabe destacar, entre ellos, el Concurso de Mecanografía, que se celebrará el próximo día 7, domingo, y que tendrá lugar en el frontón Chiqui. También el día 12 tendrá lugar un Concurso Nacional de Taquigrafía, en el que tomarán parte valiosos elementos de toda España, dentro de esta especialidad.

El día 13, coincidiendo con la apertura de curso, se celebrará un importante acto literario, que tendrá lugar probablemente en el

*El tiempo pasa...*  
pero el buen sabor  
de esta bebida  
suprema  
perdura

Licor  
**CUARENTA Y TRES**

**MOCAMBO CLUB**  
Sala de fiestas  
**MERCEDES VIANA**  
presenta en su  
"PROGRAMA ESTELAR"  
a la famosa y espectacular  
"vedette" de color  
**CANELINA**  
¡El éxito de los éxitos!!

Solamente quedan 4 días de actuación.

Mañana viernes,  
grandiosa fiesta  
homenaje a  
**CANELINA**  
¡Estrellas en pista! ¡Sorpresas!  
Obsequios. ¡Baile Rúeta!  
Una realización  
**Mercedes Viana**  
para Valencia



# Haakon Balstad, gobernador noruego de Spitzberg es el "rey del Polo Norte"

## "No tenemos racionamientos, ni moneda, ni microbios, ni periódicos, no conozco otra vida mejor"

### Los rusos no extraen carbón de sus minas pero abrigan propósitos militares



El fiordo Magdalena, punto de partida al Polo Norte de la expedición de Welland y Nordenskjöld. Está situado en la costa oeste y raramente es visitado, siendo sus únicos habitantes dos noruegos que se dedican a la caza de osos, focas y zorros

Haakon Balstad contempla, a través de los cristales de su doble ventana, las desoladas montañas polares, y dice: "No conozco ninguna vida mejor que la de aquí, a setecientas millas del Polo Norte".

Un inmenso hombre, construido macizamente, con una gran anchura de hombros y fornido pecho, ojos ligeramente oblicuos y una capacidad increíble para los licores, Haakon Balstad es el gobernador de las islas Spitzbergen, situadas al norte de Noruega, en la franja de la Barrera de Hielo, en la tierra del oso polar y de la toca ártica. Balstad afirma:

"Quien vive aquí está sepa-

rado del mundo durante siete meses por el mar de hielo. No hay racionamiento, no hay perturbaciones monetarias, ya que no hay moneda en Spitzbergen, ni siquiera un centavo; no hay enfermedades, ya que los gérmenes no pueden tener la esperanza de sobrevivir al frío del invierno; y no hay periódicos para decirnos cómo ha empeorado la situación internacional. Lo que es más, no hay cortina de acero aquí. Si usted quiere visitar a los rusos en su establecimiento, a ocho millas adentro del fiordo, no hay nada que le impida coger el trineo de perros e ir allí".

Pero, parece que los rusos

tienen propósitos deliberados en Spitzberg. Los noruegos señalan que los barcos que entran en el Ice Fiordo viniendo de Rusia, van muy cargados, y que al irse, en cambio, su línea de flotación va muy alta. "En otras palabras: no están sacando carbón, sino trayendo algo", dicen con una significativa mirada. Lo que quiere decir que los rusos están fortificando su establecimiento. Los "mineros rusos" son jóvenes en edad militar.

Pero el gobernador Balstad no tiene comentarios que hacer. Dice que no sabe la clase de negocio que hacen los rusos. Es verdad que Spitzberg está a ocho horas de vuelo de bombardero de los centros industriales del Canadá, y que esto tiene un interés estratégico significativo. Pero no hay nada que demuestre que los rusos están fortificando la isla, aunque, desde luego, pueden tener intenciones militares sin conocimiento de Balstad. Este visita todos los establecimientos de vez en cuando, en trineo en invierno y en barco en verano. Pero Spitzberg está casi todo él por explorar y aparte de sus seis establecimientos, deshabitado; y sería posible construir una base aérea en sus más remotos rincones, sin que se supiera.

Balstad explica que las islas fueron concedidas a Noruega por el tratado de paz de París de 1920. "Pero —dice— los ru-

nos tienen tres concesiones mineras".

Si estas concesiones fueron importantes en otro tiempo para la economía de la región rusa de Murmansk, hoy las minas carboníferas de Pechora (cerca de Murmansk) están produciendo siete millones de toneladas de carbón al año.

rei Babad, que dirige el establecimiento, están confortablemente equipadas y hechas de cemento. En cambio, los establecimientos noruegos están casi enteramente construidos de madera.

Balstad dice: "Tenemos todo el alimento que necesitamos. Los cigarrillos van baratos, y



El valle de Longyear, en Spitzberg, en el que está situado el establecimiento minero de Longyear traen carbón de sus concesiones, naciones europeas que vendieron en Spitzberg y es posible que

nunca han estado racionados. Se tiene todo el carbón que uno necesite o quiera; en realidad, se puede obtener casi todo lo que se quiere y en cantidades ilimitadas. Pero cuanto al agua, es diferente. Todo está helado, y equipos de hombres tienen que transportar hielo desde un glaciar situado a un par de millas, tanto en invierno como en verano para los depósitos de agua de la cantina y de las casas de los funcionarios". Pero a Noruega le hace mucha falta el carbón, y sus minas de Spitzberg desempeñan un importante papel en su economía.



El Rey del Polo Norte", Haakon Balstad, el gobernador noruego de Spitzberg, Abogado de profesión, pasó la guerra en Londres como miembro del Gobierno libre noruego. Después de la guerra fué nombrado gobernador de las islas y con su mujer habita una de las alas del edificio de la radio de Longyearbyen

Los noruegos están en comunicación con la civilización por medio de la radio, pero entre noviembre y abril su único contacto material con el mundo "exterior" es por medio de un avión que vuela sobre ellas unos días antes de Navidad, para arrojar el correo por medio de paracaídas.

### TAURINAS

De nuevo inicia sus veladas invernales el Círculo Taurino Valenciano el próximo viernes, día 5 del corriente, a las diez y media de la noche, proyectando, en sus locales, varios documentales cinematográficos, que atentamente ha cedido, para su proyección a dicha entidad, la Casa de América en Valencia (consulado de Estados Unidos).

Los documentales, en su mayoría de asuntos taurinos, harán que esta su primer velada sea de gran interés para los aficionados.

Las invitaciones para los señores socios y familiares pueden retirarse de la secretaria del Círculo Taurino Valenciano, Pascual y Genís, 20.

**NO  
DUDE  
MAS**

CUANDO DE VINOS SE TRATA

**LA ELECCION ES BIEN SENCILLA**

**MORILES**

**MONTILLA**

ORIGEN GARANTIZADO POR EL CONSEJO REGULADOR

**Plaza de Toros**

Domingo 7 octubre - A las 4'30

**GRAN NOVILLADA**

PRESENTACION con PICADORRES de los toreros más jóvenes de España.

6 novillos de D. JOSÉ M. LAKCHA MATADORES:

Joselito **CLAVEL**, de Valencia

Fermín **MURILLO**, de Zaragoza

y Enrique **MOLINA**, de Granada

Los señores que tengan hechos encargos podrán retirarlos mañana viernes, de 4 a 8. LOCALIDADES Y ENTRADAS: El sábado, de 10 a 1 y de 4 a 8.



# Discursos del Caudillo y del presidente Quirino en la comida de gala celebrada anoche en el palacio de Oriente

## "Los pueblos español y filipino conservaron los lazos indestructibles de la fe y de la familia", dice Franco

Señor presidente:

Por primera vez llega a nuestras tierras españolas, en visita de fraternal amistad, el más alto representante del noble pueblo filipino, y España le acoge con el cariño y predilección que desde nuestra separación guardamos para él en nuestros corazones.

Cerca de cuatro siglos vivieron nuestros pueblos unidos en el mismo seno familiar; cuatro siglos de convivencia que no pueden ser borrados por medio de ausencias, que, pese al apartamiento material que entonces representaba la distancia geográfica que nos separaba, los pueblos español y filipino conservaron los lazos indestructibles de la fe y de la familia. Por eso cuando, alcanzada su independencia nacional, Filipinas inicia una vuelta sentimental hacia la madre Patria, a menos de la mitad de camino encuentra nuestros brazos anhelantes de estrecharla contra su pecho.

Hoy, cuando la Historia, maestra inigualable de la vida, sedimenta sus enseñanzas y las naciones, volviendo de los viejos sueños de dominio, se asoman a un mundo que quiere ser de convivencia y amor, nuestra historia común es un ejemplo del que vosotros y nosotros podemos enorgullecernos. No en vano en aquel largo ciclo histórico se sembraron simientes espirituales de creencias, de ideas y sentimientos que, al dar luego sus frutos, nos hacen solidarios en la misma fe religiosa, en idéntico patrimonio de cultura y en un modo igual de concebir la vida.

Fuisteis parte integrante de las Españas; no fuisteis jamás colonia ni dominio. Si el corazón generoso de un monarca consiguió un día, con gentes españolas, en corriente desatada a la que mueve el amor, dar vida a un plantel de civilización, sembrando en esas tierras lejanas credo, orden, cultura y bienestar, no animó a esta empresa civilizadora ningún torpe afán de dominio o codicia. Por eso ante una propuesta desacertada de abandonar las islas por lo costosas, el rey que les dió su nombre contestó a sus consejeros "que si no bastasen las rentas de Filipinas a mantener una ermita, si más no hubiese que conservar el nombre y veneración de Jesucristo, enviaría las rentas de España con que pagase su evangelio, porque las islas de Oriente no habrán de quedar sin la ley y la predicación, aunque no tengan oro ni metales".

Cuando la lejanía permite ver la perspectiva de la Historia, y se compara la acción de nuestra nación en el Oriente con la que en siglos posterior-

res practicaron en Asia y Oceanía otras naciones, destaca más la acción de nuestra patria, que permite sea en aquel hemisferio faro de la fe verdadera y de una civilización secular.

Si ante la amenaza comunista el mundo despierta y quiere caminar hacia asociaciones mayores entre los pueblos que necesitan defender su concepto de la vida y su civilización, no creo puedan ofrecerse perspectivas más halagüeñas de convivencia que las que ofrecen los pueblos hispanos, en que la fe, la lengua y la Historia nos llaman con voces entrañables.

¡Quién había de decir al mundo que, a los pocos años de haber sido España incomprendida, el Occidente y el Oriente habían de sufrir la amenaza del enemigo que nosotros vencimos! Los españoles no olvidamos que en aquellos días duros y gloriosos de nuestra Cruzada nacional, desde Filipinas nos llegaron el aliento y la ayuda que de un país hermano se pudiera esperar, y que los hijos de viejos españoles enraizados en el archipiélago, sacrificaron su bienestar para venir a nuestro lado a luchar por la santa causa de nuestra independencia contra la conflagración comunista que nos atenazaba.

España, por su parte, acompañó de corazón a Filipinas cuando en los tristes años de la guerra vió hollado su suelo. Yo puedo decir que vuestros sacrificios y dolores lo fueron también del pueblo español, y que con vosotros, muchos españoles derramaron lágrimas de dolor al conocer la destrucción de vuestras ciudades y Universidades, cómo ardían vuestros bellos bosques y vuestros plantaciones y cómo con la sangre inocente de vuestros nacionales se unía la sangre de las víctimas españolas, asimismo inocentes.

### Sindicato Provincial de Frutos y Productos Hortícolas

VALENCIA  
DE INTERES PARA LOS COMERCIANTES DE PATATA

De acuerdo con las normas dictadas por la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes se avisa a todos los comerciantes autorizados de patata al por mayor para que se provean del "carnet profesional de almacenistas". Dicho "carnet" hay que solicitarlo en este Sindicato, mediante los impresos que en el mismo se facilitan, y estar en posesión del mismo será preciso para efectuar operaciones de compra-venta en cuantía superior a 1.000 kilogramos, a partir del día 15 del próximo noviembre.

Los contraventores serán sancionados de acuerdo con lo previsto en las ordenanzas de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes números 467 y 701.

Valencia, 3 de octubre de 1951.

A la pesadumbre de entonces sucedió en nuestros corazones un júbilo de hermanos al contemplar, tras aquellos dolores de la gestación gloriosa de vuestra independencia, cómo os alineabais como nación plenamente soberana entre las otras naciones de nuestro mundo hispánico.

En fin, señor presidente, no sólo nuestros pueblos se sienten hermanados, sino que también podemos enorgullecernos de que en estos años nuestros Estados y sus Gobiernos hayan emprendido tarea de eficaz colaboración. La generosa actitud de vuestro pueblo, de vuestro Gobierno y de vos mismo en las reuniones internacionales en que tan injusta y torpemente se intentó tratar a nuestra patria, que no será jamás por nosotros olvidado, inició las tareas de colaboración. Ahí está nuestro tratado de amistad, firmado en Manila en 1947, y como complemento suyo, el de establecimiento de súbditos, suscrito el año siguiente, y el de colaboración cultural del año 1949, cooperación de España y Filipinas que recibe hoy, con vuestra visita, una consagración pública y oficial; es como un refrendo de ese pacto de fe, de lengua y de sangre que nos une desde hace cuatro siglos.

Que sobre los dones que Dios ha derramado sobre vuestro archipiélago os otorgue los bienes de la paz, y a vos, señor presidente, os dé la ventura personal que todos los españoles deseamos, y que de España y Filipinas pueda siempre decirse lo que de las islas del archipiélago cantó vuestro poeta:

"Dios, que consiguió juntar pedazos tan divididos, que siempre han de estar unidos, aunque los separe el mar."

### Discurso del presidente de Filipinas

Su excelencia Elpidio Quirino, presidente de Filipinas contestó en estos términos:

"Doy las más sinceras gracias al gran Gobierno español, representado por su insigne Caudillo, el Generalísimo Francisco Franco, por la galante invitación con que me ha honrado de visitar este país maravilloso. Tan magnífico gesto quedará eternamente grabado en la memoria y el corazón de los filipinos, que han mirado siempre a España con un cariño filial.

Y es porque España ha sido una madre para nosotros. Esto es un hecho histórico que no podemos olvidar. Siglos y siglos nos amamantó en su pecho para regalarnos, en sus días de gloria, el talismán de sus virtudes y transferirnos sus ideales. Si no nos dió más, fue porque no tenía más que dar, que es el caso de todas las madres.

Para mí y para mi pueblo, este tributo espléndido del pueblo español no es más que la reiteración de aquel drama épico que vuestro adelantado Miguel López de Legazpi y nuestro impávido rajá Sikatuna representaron el año 1565 al rubricar con la púrpura de su sangre la mutua confianza de los dos pueblos. Aquel episodio histórico inició en Filipinas la soberanía de España, que abarcó un período de trescientos setenta años.

No es mi propósito examinar detalladamente la historia de aquel régimen recordando que en sus comienzos provocó el natural descontento de los indígenas, con su sucesión de conflictos encarnizados y, a veces, sangrientos. ¿Qué ensayo de soberanía; qué forma de gobierno no aboleció de defectos? Si, como creación humana, el Gobierno español ha incurrido en algún error, también se puede decir que ha logrado grandes y resonantes éxitos.

Por entonces, Filipinas no podía apuntar en su haber grandes adelantos materiales, pero vosotros supisteis unirnos al carro de la Civilización, adiestrándonos gradualmente en los instrumentos del sa-

ber. Nos disteis, ante todo, el rico y armonioso idioma español, que fué nuestro poderoso factor de enlace y comunicación con la cultura y la civilización del mundo exterior y llena las páginas de nuestra mejor literatura en sus más bellas manifestaciones, y aun ahora es el idioma con que rezamos para pedir a Dios la gracia y el aliento para las grandes empresas del hoy y del mañana. Cuando otros países se hallaban aún sumidos en la noche de la ignorancia, Manila ya tenía su Universidad de Santo Tomás que, para honra de España y orgullo de Filipinas se había adelantado un cuarto de siglo a la Universidad de Harvard, la más antigua y respetada Universidad norteamericana.

Incorporado al acervo de cultura, trajisteis vuestro sistema de Derecho civil, que venía a consolidar por primera vez la institución de la familia. De ahí que no sea más que justo reconocer que la posición segura de la familia en la organización de la sociedad filipina ha quedado consagrada y robustecida por los preceptos legales, fundados en los valores permanentes que España ha introducido en mi país. Y esos preceptos no han perdido su eficacia y siguen siendo, hasta ahora, la luz que guía nuestra conducta moral y hace sentir su influencia en la marcha de nuestro Gobierno. Pero la ejecutoria más gloriosa de España en Filipinas fué en la esfera espiritual, que no reconoce igual en la historia de pueblos conquistados.

Cuando Hernán de Magallanes desembarcó en nuestras islas, hace cuatrocientos treinta años no pisó suelo filipino sólo por simple deseo de aventura y conquista, porque traía prendida en las velas de sus naves la cruz del amor y la concordia. ¡Qué cruel paradoja! En estos días de progreso avasallador, el dios Mammon pugna por establecer su imperio entre los hombres, y a la progenie de misioneros y conquistadores que se ocupaban de propagar la caridad de Cristo sobre la tierra, sucede esta legión satánica de agresores, cuya última finalidad es destruir la paz entre los hombres.

Habrán algunos que, con intención más o menos maligna, echarán a formular la pregunta de qué habría sido de Filipinas si España no hubiera forjado nuestro espíritu en los moldes de su religión. A ellos contestaré, sin duda y sin miedo, que el culto y el amor a Dios ha enseñado y conducido a nuestro pueblo a vivir en armonía con los otros países de la tierra, hasta llegar al conocimiento íntimo de las necesidades propias y ajenas. Una de estas necesidades es, a mi juicio, la fe, la fuerza central, el eje diamantino alrededor del cual giran todos los hechos que forman la trama del humano vivir, según frase de vuestro Galileo.

Por espacio de dos mil años la fe vuestra, la fe nuestra, ha sido el sustento de la integridad del mayor sector de la raza humana. El cántico de los ángeles que saludaron al Dios Niño en Belén sigue resonando, con éxito clamoroso y no igualado en el espacio y en el tiempo. Más de quinientos millones de seres humanos han dado fe de aquella proclama evangélica, y más de una tercera parte de la Humanidad se ha refugiado a la sombra de aquella bandera que no puede arriarse en el curso de los tiempos. En las más sangrientas vicisitudes del pueblo filipino, cuando en la última guerra estábamos al borde de la desesperación nacional, fué esa misma bandera la que nos dió aliento, salvándonos del abismo de la ignominia y de la aniquilación completa.

Hoy que otra vez atravesamos momentos políticos sumamente agudos, se presenta un enemigo común, cuyo propósito es destruir nuestras instituciones, sacando todo el partido posible del océano revuelto de nuestros asuntos para poder enojar después su canto de victoria. En mi país, como en otras partes del mundo, un viento de odio sacude nuestras instituciones. Lo que es aun peor: algunos pueblos y barrios han sido atacados sin piedad, cayendo víctimas de la violencia, hombres, mujeres y niños inocentes. Grupos de gente armada han caído sobre comunidades indefen-

das, entregándose al pillaje y a la matanza. Tal es la política desalmada y traicionera de las fuerzas vulgarmente llamadas Huks, de las que habréis, tal vez, oído hablar más de alguna vez de su resuelto empeño de no dejar tífere con cabeza y proceder a la liquidación de todos nuestros valores materiales y espirituales.

Afortunadamente, aunque continúan molestando y aterrorizando a la gente rural, especialmente en las poblaciones desprevenidas, su organización ya está totalmente dominada en Filipinas. Pero la amenaza de las fuerzas simpatizantes del exterior sigue siendo nuestra pesadilla. Esta es la razón por la que Filipinas ha iniciado la formación de un pacto entre los pueblos democráticos del Oriente, amenazados por estas legiones sin alma y sin entrañas, que quieren a toda costa echar abajo nuestra obra común de siglos y siglos, que ha sido siempre establecer en nuestro archipiélago un régimen de paz y de progreso, al compás de los adelantos humanos. No es extraño que España, aun cuando esté bastante alejada de nuestra área geográfica, muestre simpatía a un pueblo hermano para mantener a flote el arca de una civilización que es, en gran parte, obra suya. Así interpreto su gallardo gesto de invitarme a visitar España, para consagrar de nuevo nuestras energías a la defensa de nuestra fe común y a la revalorización de nuestros pueblos.

Hoy que estamos entregados a la tarea ardua y compleja de fortalecernos como baluartes firmes de esa civilización, creo deber retrotraernos a la devoción de los días preteritos, aquella devoción de Legazpi y Sikatuna, combinando los valores sustantivos de nuestra historia, aquellas fuerzas morales y espirituales y aquel sentido religioso de la justicia y de la ley, que hicieron tan grande a la nación española y que forman el patrimonio único e inestimable que ella nos ha legado a lo largo de las centurias. Los pueblos que aman y temen a Dios, deben aliarse para encarar la realidad amenazadora. España, como en su siglo de oro, será otra vez la defensora de la fe y factor respetable en el mantenimiento de la paz mundial; aquella España que no ha muerto y a quien saludo, en nombre de Filipinas su predilecta hija cristiana en el Oriente.

Brindo por Su Excelencia el Generalísimo Francisco Franco, que dirige tan sabiamente los destinos de la augusta nación española, cuyas virtudes cardinales encarna, como un nuevo Cid, que Dios ha deparado a España para salvarla y glorificarla.

Las brillantes palabras de ambos jefes de Estado fueron acogidas con prolongados aplausos.

A continuación, en el salón de conciertos, la agrupación nacional de música de cámara interpretó un selecto programa, en el que pudieron escucharse los famosos «Stradivarius» del palacio de Oriente. — Cifra.

Haz bien y no mires a quien. Se hace en gran escala jugando a la Lotería de la Cruz Roja el 25 de octubre

### INTERNACIONAL PRIVADO

Antes del día 10 del presente octubre aparecerá la primera entrega de **Derecho Internacional Privado**, del ilustre catedrático de nuestra Universidad don José Ramón de Orde. Esta tercera edición va notablemente ampliada. La obra quedará terminada inmediatamente.

Para suscripciones y pedidos de ejemplares, diríjase al "Instituto Editorial Reus", Preciados, 6 y 23, Madrid.

Estos anuncios se admiten en la Administración de **Jornada** Pintor Sorolla, 8, de 9 a 1 y de 4 a 7

**PANADEROS**  
JOAQUÍN BERIS se complace en ofrecer su nuevo despacho para toda clase de operaciones relacionadas con vuestra industria. En su nuevo despacho, CALLE CONVENTO SANTA CLARA, número 3, segunda.

**VARIOS**  
INVESTIGACION privada. Vigilancia, Der. reservadosimos. LUPA, Gobernador Viejo, 3. Teléfono 53404. (A-1).

**VENTAS**  
ATENCIÓN, ARMADORES PESQUEROS.  
Se venden: Un motor marino MANN Diesel, de 300 H. P., 6 cilindros, completo, con hélice y demás. Un motor MANN, de 100 H. P., 3 cilindros, acoplado a una dinamo de 110 V., 450 A. y 44 KV. con todo su cuadro. Un motor marino "Bolinder's", de 45 H. P., semidiesel, completo, con eje de cola, hélice y bocina de bronce, tuberías, etc. Además, tengo en venta pesqueros con motores de diversas marcas y número de caballos. Para informes, dirigirse a CASA DOMINGUEZ, Enrique Martínez, 3. Teléfono 309. PUERTO DE SANTA MARIA.

Local **Jornada**



# Los Deportes



Por ahora, la Liga no tiene nada de ilógica, aunque lo contrario piensen, por ejemplo, los partidarios del "Barsá". Para muestra cuatro bolones: los cuatro últimos en la tabla son los recién ascendidos.

Delante, señores míos, van los que le están dando al cobre más y a qué casualidad, los que "gozan" de un ataque más hambriento: Valencia, Español y Atlético de Madrid.

Este año, probablemente, registrará la defunción del "cerrojo" y del "offside", que más que tácticas son la negación del fútbol. Y si no registrará la defunción de los que la empleen, que para el caso es lo mismo.

Esta temporada, como la anterior y la que está por venir, triunfan y triunfarán aquellos equipos que tienen un mejor conjunto. Y en este sentido suelen tenerlo los que no cambian de alineación más que en caso de fuerza mayor, verbigracia: Atlético de Madrid y Valencia.

Madrid y Barcelona son el caso contrario. Sus entrenadores, de una inquietud desconcertante, no cesan en ensayar cambios y los cambios de clima son siempre causa de muchas enfermedades, de dolencias que aquejan al conjunto casi siempre.

En el fútbol, deporte de atletas, al fin y al cabo reinarán siempre aquellos mejores preparados físicamente. Es decir, aquellos que aguanten los noventa minutos. Y en este caso están esos "amigos nuestros" que se han subido al Tibidabo de la clasificación. Por ahora, y por alguna jornada más.

Luego, pues, claro que sí, la clase, la táctica, el número de reservas, la moral y hasta la suerte o la desgracia influyen. Y tanto que influyen. Pero en todos los casos, los buenos músicos han de tener buenos directores de orquesta.

En fútbol, a Dios gracias, el dinero hace mucho, pero no lo hace todo. Y eso es lo que nos salva a los de esta latitud y lo que hunde, por mal empleo, a los de otros climas.

En fin, campeón --claro como el agua--, el que pueda más, que no es el que tiene más, sino el que lo emplea mejor.

TRISTAN

## Alineaciones valencianas para la próxima jornada

### El mismo Valencia

Están Monzó y Santa Catalina con los tobillos ligeramente tocados. Esta Díaz aquejado de gripe. Se confía, sin embargo, en que todos podrán salir a jugar el domingo. Por eso decimos que posiblemente frente al Zaragoza, el mismo equipo vencedor en cuatro jornadas seguidas, es decir, invencidos. Y por mero formalismo lo publicamos, por si alguien no lo recuerda: Quique; Asensi, Monzó, Díaz; Santa Catalina, Puchades; Gago, Buqué, Badenes, Pasteguigo y Cabillo.

### Los campeonatos nacionales de boxeo

#### Ben Buker y Francés pasan a los cuartos de final

Madrid, 4.— En el frontón Fiestas Alegre, se celebró ayer la segunda jornada de eliminatorias de los Campeonatos de España de Boxeo Aficionados. Los combates celebrados dieron los siguientes resultados:

Moscas. — Valentín (Tenerife), vence por puntos a Riera (Valladolid), Martínez (Guipúzcoa), vence por puntos a López (Andalucía).

Plumas. — Méndez (Vizcaya), vence por fuera de combate, en el segundo asalto, a Cifre (Levante), Caparrós (Cataluña), vence a González (Centro), por puntos.

Ligeros. Valero (Cataluña), vence por puntos a Gutiérrez (Madrid). Asensio, de (Vizcaya), vence por puntos a Chirriño, de (Tánger).

Plumas.— Tamay (Tánger) vence por puntos a Fernández (Cantabria).

Medio ligeros. — Morante, de (Vizcaya), vence por puntos a Palacián, de (Valladolid); Ben Buker II, de (Levante), se clasifica para los cuartos de final, por exceso de peso de su contrario Esquerro de (Tenerife).

Super ligeros.—Bugallo, de (Galicia), vence por fuera de combate en el segundo asalto a Marín, de (Vizcaya); Francés, de (Levante), vence a Marcos, de (Burgos), por puntos; Carro, de (Asturias), vence por puntos a Blanco, de (Valladolid); Aróstegui, de (Guipúzcoa), vence por puntos a Escudero, de (Galicia).

### El Mestalla no podrá alinearse a Solves

Esta es la pequeña cuestión que se le presenta al Mestalla. Indisponible Solves, se intenta sustituirle por Magriñán. Pero, claro, su alineación depende de que lo ceda el Valencia. En caso contrario, hay otra solución: Romero, volante, y Pérez Juan, interior. Así, pues, el equipo no diferirá mucho del siguiente: Bienvenido, Ibáñez, Juan Ramón, Domínguez, Magriñán (o Romero), Sendra, Mario, Fuertes, Sócrates (Romero o Pérez Juan) y Giraldo. La solución definitiva, mañana.

### Ningún cambio en el Levante

El Levante se marcha a Málaga el domingo a jugar un partido difícil de verdad, dada la potencialidad del conjunto de La Rosaleda. Sin embargo, está reciente el éxito frente al Linense, ese tres-cero limpio y elocuente, y ello quiere decir que el once azulgrana no se marcha en plan de víctima. Hay que sacar lo que se pueda en las vistas que este año, en la segunda, el clasificarse o no entre los primeros, es problema de vida o muerte. Y lógicamente, después del triunfo del domingo anterior, el equipo que se envía será el mismo, o sea Tur; Dolz, Moreno, Mundo; Sarrión, Panet; Casanoves, Soria, Picazo, Pueyo y Bonet.

## El Granada, sucursal valenciana

### Morera e Ibáñez ya debutaron el domingo con éxito

### Sáenz se marcha con el disgusto de no haber jugado en mucho tiempo

Ya les dijimos a ustedes el "exodo" que se produjo hacia Granada de varios jugadores valencianos. Cuando el equipo andaluz vino a jugar a Mestalla, aprovechó la oportunidad para contratar a cuatro futbolistas locales: Sáenz, Salvador, Morera e Ibáñez; también se dijo que se llevaba a Izquierdo, pero esto último no se ha confirmado. Ahora ha venido Sáenz a despedirse por medio de nuestras columnas de los aficionados valencianos, y de paso, nos trae noticias de esa nutrida representación regional a la vera de la Alhambra.

—¿Jugasteis todos el domingo?

—Todos. Aquello parecía un partido en Mestalla. Eramos cuatro valencianos y hasta el árbitro era de aquí, pues nos pitaba Asensi. La alineación que presentó el Granada fué: Martí, Toñin, Sáenz, Mompéan, Vecino, Pérez, Otto, Salvador, Chaves, Morera e Ibáñez.

—¿Quedasteis bien?

—Creo que sí hubo destacados, fuimos nosotros. Esa impresión se ha sacado de los comentarios periodísticos y de los mismos aficionados.

### Salvador, el mejor

—Ganasteis al Salamanca por 1-0. Quiere esto decir que la defensa cumplió, pero los de delante no hicieron mucho.

—Sin embargo, para mí, fué Salvador el mejor de los cuatro. Tuvo una actuación muy brillante. El ala izquierda, aunque estuvo bien, no fué a la altura del interior derecho. Pero, de todos modos la impresión que le produjo a la gente fué inmejorable. Y hay que tener en cuenta que poco antes de que se jugara el partido hubo algún roce entre los dirigentes, por si jugaban unos u otros...

—Examinemos tu caso ahora. ¿Cómo es que estás aquí?

—Me ha dado permiso el club para que venga a arreglar mis cosas, antes de trasladarme definitivamente a Granada. Me reuniré con el equipo en Alicante.

—¿Sin entrenarte con él?

—No hay otro remedio. Ya lo hice así la semana pasada. Yo llegué a Granada la víspera del partido. No conocía siquiera a mis compañeros.

—¿Por qué te has ido?

—Porque quería jugar. Tengo 28 años, me encuentro con buenas facultades y no podía resignarme a pasarme los partidos sentado en la grada. Por eso acepté en cuanto el Granada me ofreció un contrato.

—¿Estabas ligado al Valencia por mucho tiempo?

—Todavía me quedaba esta temporada. Pero el Granada arregló esta cuestión con el club, primero, y conmigo después. No voy cedido,

como el año pasado al Alcoyano, sino con nuevo contrato.

—¿Y estás satisfecho?

—Muy contento. Aquí todo son atenciones personales y agasajos. Además he percibido por adelantado el importe de la ficha.

—¿Mucho?

—Pues resulta que cobraré en ocho meses lo que he ganado en el Valencia en tres años. Pero no he querido suscribir un contrato más extenso. Los directivos querían que firmara por tres años y yo no quisiera. ¿Quién sabe lo que ocurrirá al terminar esta temporada?

—¿Te vas disgustado?

—Me voy con el disgusto de no haber jugado en el Valencia, de que no me hayan visto jugar en mucho tiempo.



Sáenz se despide de esta afición. Con toda sinceridad confiesa que el Granada le "conviene" y que está muy satisfecho del recibimiento y trato que allá le han dispensado. Pero al mismo tiempo confiesa que hubiera hecho cualquier cosa por quedarse en un equipo de aquí. Valenciano y seis años y medio en el Valencia, es natural que Sáenz, aunque sus intereses profesionales le lleven allá, añore este ambiente. Que tenga suerte; esa suerte que hasta el presente no tuvo, a la altura de sus merecimientos.

### "No se me dió una oportunidad"

—¿Crees que no se te dió una oportunidad?

### CAMPO de MESTALLA

LIGA, SEGUNDA DIVISION

### Murcia - Mestalla

Pases mensuales y trimestrales a disposición en las oficinas del club

### Los "maestros del fútbol" a punto de perder

LONDRES, 3. — Dos horas antes del partido internacional de Inglaterra-Francia había gran cantidad de espectadores para estar en el campo de Highbury.

Hubo momentos en que el balón francés llevó la delantera por 2-0. Especialmente en los últimos minutos del primer tiempo, el equipo inglés, que no había sido rotulado en su casa por equipos extranjeros, estuvo en peligro debido a los magníficos avances y excelentes combinaciones de la delantera francesa.

Pero después de que Inglaterra consiguió empatar cuando iban minutos de juego, los ingleses empezaron gradualmente a mandar, fué gracias a la defensa francesa que no consiguiera Inglaterra victoria.

—Sinceramente, creo que no año pasado, después de estar jugando con el Alcoyano toda temporada, cuando me reintegré al club y me ofreci, hubo aquella cursión por el sur; se llevaron otros jugadores y a mí no. Me quiera participé en ninguno de partidos amistosos. Es cuando se habla de la baja forma de los jugadores pero lo cierto es que no se me dió entrada en el equipo, y en mucho tiempo no se me ha visto jugar. Puede actuar contra el Valencia el partido de Liga que jugó el Alcoyano, porque aun cuando el contrato se estipulaba que yo me alinearía, esta cláusula no deportiva y puede quedar sin efecto. No lo hice.

—¿Crees que tú lo hubieras hecho mejor que los que jugaron?

—Eso no puede decirse. Lo yo quería es que se me diera oportunidad, que se viera cómo iba de juego, para cuando hubiera ocasión de alinearme. Por eso, comprendo que no podía estar en ninguno de los tres equipos: Asensi, Monzó y Díaz. Jugaron todos los partidos de la temporada y jugarán también ésta, seguro. Y hay defensa de mi parte. Creo que en tres o cuatro años no se les podrá cambiar. Y yo una línea tan buena o mejor que las demás.

—¿No te hubiera gustado jugar en el Mestalla, o en el Levante?

—Habría hecho cualquier cosa por no salir de aquí. Por lo tanto, no interesado.

—¿Has estado mucho tiempo en el Valencia?

—Seis años y medio, y tengo gala decir que en ese tiempo no discutido con nadie y he sido amigo de todos. Y, supuesto, con el afecto integro hacia el Valencia.

—¿Ves porvenir en el Granada?

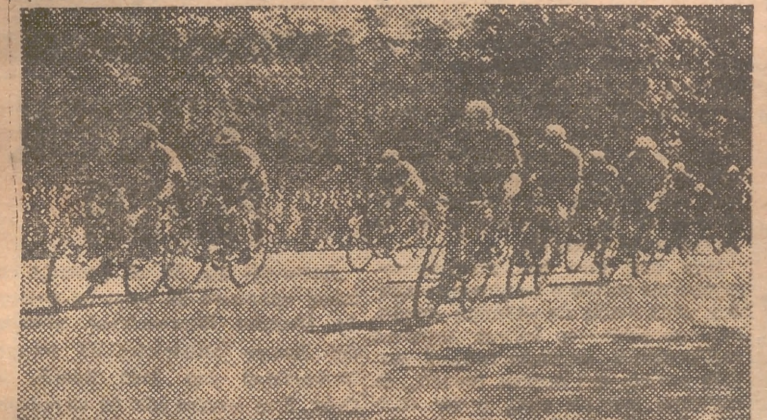
—Creo que se puede hacer mucho en este equipo. Es un conjunto cuajado, más veterano que joven. Hay entusiasmo y confianza en los seguidores y unos directivos que preocupan. Creo que, por lo tanto, nos mantendremos en la segunda división.

Ya veremos si este grupo de valencianos es capaz de triunfar.

MIGUEL DOMINGUEZ

## Nueva victoria, al "sprint", de Poblet, en Zamora

ZAMORA, 3. — A la 1'45 de la tarde han hecho su entrada en esta capital los corredores que foman previsto y hasta Zamora se continuó a buena marcha para llegar a la meta los 24 corredores en



Este año ha sido buen año para el ciclismo español. Desde el éxito de Bernardo Ruiz, en la Vuelta a Francia, ha habido animación e interés. Así ha surgido esta Vuelta a Castilla. La presente foto registra el paso de lo que se llama el "grueso del pelotón" por la Casa de las Fieras, al iniciarse la prueba

parte en la I Vuelta Ciclista a Castilla. Un gentío enorme esperaba la llegada de los ciclistas.

Por Toro pasó el pelotón con media hora de adelanto sobre lo

un nutrido pelotón, ganando la etapa Poblet en un disputado "sprint", seguido de los demás, aunque el segundo en pisar la cinta fué el italiano Rigola,

### Próximo sábado, 4'30: Próximo domingo, 4'30

LIGA, PRIMERA DIVISION

### Zaragoza-Valencia

Imprescindibles para estos partidos



# La CAMARA y el TELÓN

## La vuelta de Rita Hayworth al cine, preocupación de los productores

No encuentran un tema adecuado para su reaparición



Rita Hayworth, a pesar de haber permanecido tres años ausente de los "plateaux", sigue manteniendo la popularidad de siempre. Véanla, si no, en esta reciente foto, acosada por los buscadores de autógrafos

La vuelta de Rita Hayworth a los Estudios, ha hecho derramar mucha tinta en periódicos y revistas cinematográficas de todo el mundo. Por fin, la ex princesa vuelve a los "plateaux". Y los productores andan más que preocupados con su próximo film. Quieren, naturalmente, que éste tenga suficiente dignidad para que la reaparición de Rita, después de tres largos años de ausencia, no decepcione.

En un principio se había pensado con una de esas comedias musicales que tan bien van al temperamento de Rita. Pero este proyecto se ha venido momentáneamente por tierra. Rita, según sabemos, anunció que no estaba de humor para interpretar una cinta de este tipo.

Luego se pensó en que encarnara el personaje de Lola Montes. Pero esta vez no fué Rita, sino la censura quien se encargó de estropear el proyecto.

Ahora, finalmente, parece ser que se piensa llevar a la pantalla una comedia del mismo estilo que "Gilda", incluso con Glenn Ford de "partenaire". Y aquí está Virginia Upp tratando de escribir alguna cosa potable.

Mientras tanto, América y Europa esperan anhelante la nueva película de la ex princesa.

## Ingrid Bergman VOLVERA A VER A SU HIJA

Después de tres años de separación

Después de tres años de separación, Ingrid Bergman, la gran actriz sueca, volverá a abrazar a su hija Pia. La niña acompañada de su padre, el doctor Lindström, acaba de llegar a Suecia y es allí donde tendrá lugar la entrevista, entrevista que la actual señora Rossellini estaba esperando desde hacía mucho tiempo.

Pia es actualmente una moza de 12 años, que como verán nuestros lectores, se parece bastante a su madre. Parece ser que la reunión de la madre y la hija se había anunciado en diversas ocasiones.

Pero unas veces por una u otra circunstancia, esta separación se había prolongado hasta ahora. Pero al fin llegó el gran día para Ingrid.

En la presente foto podemos ver fotografiados, sobre el puente del "Queen Mary", a Pia Lindström Bergman acompañada de su padre al llegar a Southampton. De aquí los dos viajeros marcharían a Suecia.



## CARTELERA de ESPECTACULOS

### TEATROS

ESLAVA.—6.45 tarde y 10.45 noche: Primavera en otoño.  
RUZAF.—6.30 y 10.45: Si Eva fuera coqueta.  
SERRANO.—7 tarde y 11 noche: Si enviudara...

### CINES DE ESTRENO

CAPITOL.—Acorralado.  
METROPOL.—La edad peligrosa, por Myrna Loy, Roger Liverey, Peggy Cummings y Richard Greene.  
OLYMPIA.—Loca por la música.  
REX.—Una hora en su vida.  
RIALTO.—En legítima defensa.

### CINES DE SESION CONTINUA

APOL.—Vida de mi vida y Rumbó a Oriente.  
AVENIDA.—Las mañanitas y Morena y peligrosa (B. Hope-D.Lamour).  
COLISEUM.—La senda de los héroes y El ladrón de Bagdad. T. m  
SUIZO.—Sucedió en la 5.ª Avenida, Jaz de plata y Bagdad. Tolerado.  
TURIA.—Tifón y Arenas sangrientas.  
TYRIS.—Doble boda y Un día en Nueva York.

## Entre BASTIDORES

EL MAESTRO PADILLA RENUNCIA A SU HOMENAJE

El maestro Padilla, a quien se le iba a tributar un gran homenaje en Madrid, ha renunciado momentáneamente, por entender que la música está de luto por la reciente muerte del maestro Guerrero.

Un buen detalle, sí, señor, que merece nuestro aplauso.

LA COMPANIA DE MARTINEZ SORIA, EN BILBAO

En el teatro Arriaga, de Bilbao, actúa desde hace unos días la compañía de comedia de Martínez Soria. Allí estrenó "Clavijo, búscame un hijo", con un éxito extraordinario.

AMELIA APARICIO Y MANUEL OTERO, AL FRENTE DE UNA COMPAÑIA DE REVISTAS

Amelia Aparicio y Manuel Otero nos enteran de sus triunfos al frente de su compañía de revistas. En su repertorio llevan repeticiones tan notables como "Cinco minutos nada menos", "Tres días para quererte" y "Una mujer de bandera". Y en la formación, además de Amalia y Otero, figuran Alfredo Vega, Luis Cuenca, Casimiro Morales y Blas de Almenara. Es muy posible que en breve veamos este elenco en un escenario de nuestra ciudad.

JUANITA REINA ESTRENA UN NUEVO ESPECTACULO

En Valladolid se ha presentado Juanita Reina, con el estreno de un nuevo espectáculo, titulado "La niña valiente", original —cómo no!— de Quintero, León y Quiroga. Tanto la gentil artista, como el resto de los componentes de esta formación, fueron recibidos con el mejor aplauso.

Juanita Reina, después de Bilbao, actuará en Zaragoza, para presentarse 1 día 23 del corriente mes en el Lope de Vega, de Madrid.

CARMEN MORELL Y PEPE BLANCO SIGUEN TRIUNFANDO EN BUENOS AIRES

Recibimos noticias de Carmen Morell y Pepe Blanco, que, como ya anunciamos oportunamente a nuestros lectores, se encuentran actuando en América. Primero fué en el teatro Avenida, y ahora, en el Argentino, de Buenos Aires. Y siempre alternando sus actuaciones teatrales con otras que efectuaban en las emisoras locales.

El programa artístico de estas dos figuras de la canción es realmente magnífico. El pasado martes salieron rumbo a Santiago de Chile, en donde actuarán en Radio Menfria. Y para el mes de noviembre están contratados en Uruguay; en diciembre, en Brasil; después, actuarán en La Habana, Méjico, Venezuela, Colombia y Costa Rica.

PILARIN BRAVO, CAUSA BAJA Pilarin Bravo, la conocida "vedette", ha dejado de pertenecer a la compañía de La Lalina, y la sustituye Lina Canalejas.

## Autocrítica de "L'hort embruixat", que se estrenará mañana en Alkazar

No es un caso corriente en estos tiempos, cuando en tanto se estima el teatro puramente comercial, que un primer actor y director se decida a leer un poema dramático en tres actos y tenga la valentía de estrenarlo en la presentación de compañía, jugándose su prestigio y el de los actores que dirige. Y este rasgo que en el teatro castellano puede tener un comentario de mérito, en la escena vernácula, lo alcanza mucho mayor, puesto que el género cómico es la fuente que nutre y alienta económicamente el caudal de nuestro ingenio escénico.

Este es el caso del prestigiado y excelente primer actor y director Pepe Codoñer, que al frente de una selecta compañía, inicia su temporada valenciana con un poema "L'hort embruixat", en cuya entraña dramática rebrincan como contrastes, cómicos alborozos con frescas risas huertanas, rumor de "albaes", pinceladas costumbristas por donde el Júcar reparte su borbotón de riqueza, y entre el recio vibrar de las pasiones, un eco de leyenda que sitúa en un huerto de Alcira la morisca, a finales del siglo pasado.

El verso, popular y sencillo, como los personajes que lo hablan, tiene el diálogo que muestra la sinceridad de mi temperamento y mi pasión de levantino enamorado de cuanto sabe a Valencia.

Pepe Codoñer, Emilia Clement y todo el magnífico elenco que les secunda, brindan su entusiasmo artístico en sus interpretaciones con una veracidad digna de encomio.

La empresa no ha escatimado gasto alguno en la presentación y detalles que mi poema requiere y a su esplendor quedó públicamente reconocido.

Y ahora, el "muy respetable" opinará. Y de las muchas o pocas faltas que encuentre, hágame responsable sólo a mí.—ALFREDO SENDIN GALIANA.

## Tina Gascó y Fernando Granada inaugurarán la temporada de Principal

Con el estreno de "El último beso de la señora Cheyney"

Tina Gascó y Fernando Granada anuncian para mañana, viernes, su presentación en el teatro Principal. Y, como siempre, su reaparición en nuestros escenarios es esperada por los aficionados con verdadero interés.

Tina y Fernando inaugurarán la temporada de Principal con el estreno de "El último beso de la señora Cheyney", comedia original de Frederick Lonsdale, en versión castellana, de José López Rubio, obra que ya recibió el beneplácito del público por cuantas ciudades se estrenó. Y para después anuncian entre otros estrenos, el de "Una madeja de lana azul celeste", de José López Rubio.

La lista de la compañía es la siguiente: Tina Gascó, Fernando Granada, Carlos Casaravilla, Manuel Alejandro, Rosa Lacasa, Car-



mina Merlo, Conchita Sarabia, Carmen Porcel, Antonio Ibáñez, Juan Cortés, Manuel Arbó, Carlos Sánchez y Casto Gascó.

## Don Jacinto Benavente estrenará dos comedias esta temporada

El ilustre comediógrafo don Jacinto Benavente ha anunciado que en la presente temporada serán dos los estrenos que dará a conocer al público español. El primero, para el teatro Lara, que se titula "Servir". El otro, "La vida en verso", lo dedica al teatro Infanta Isabel, para la compañía de Isabella Garcés

**¡PROXIMAMENTE!**  
**La más graciosa y divertida película norteamericana**

**FRED McMURRAY**  
**IRENE DUNNE**

**¡QUE VIDA ESTA!**  
D. de G. GEORGE MARSHALL

Salvaje vida del Oeste, donde los hombres son hombres... pero dominan las mujeres  
**TOLERADA PARA MENORES**

**Ferrara LAURIA**  
9'30 CAPITAN CAUTELA y PERSECUCION  
Mañana: OPIO y LA VENGANZA DE FRANK JAMES

**TEATRO PRINCIPAL**  
Mañana, viernes, 5.—Presentación:  
**Gascó - Granada**  
con el estreno en tres actos  
**El último beso de la señora Cheyney**  
Gran creación de  
**TINA GASCO**

**ESLAVA**  
Hoy, 6'45 tarde y 10'45 noche:  
**Primavera en otoño**  
De Gregorio Martínez Sierra  
Una creación magnífica de  
**Catalina Bárcena**

**TEATRO RUZAF**  
Hoy, 6'30 tarde y 10'45 noche:  
4 — ULTIMOS DIAS — 4  
del clamoroso éxito de la espectacular revista  
**SI EVA fuera coqueta**  
Magistral interpretación de toda la compañía

**SERRANO**  
7 tarde y 11 noche Espectáculos  
Calatrava presenta la revista  
**¡SI!**  
**ENVIUDARA...!**  
con MARI CARMEN MONTES, DANIEL BENITEZ JOSE MARIN, JULITA DEL VALLE.  
Viernes, homenaje a Mari Carmen Montes y José Marín

**Teatro Alkazar**  
**PEPE CODOÑER**  
con  
EMILIA CLEMENT  
presentan el poema de Sendin Galiana  
**«L' HORT EMBRUIXAT»**  
mañana, viernes, a las 10'45 noche  
Se despacha en taquilla

Leed  
**Jornada**  
DIARIO DE LA VIDA



## La sesión municipal celebrada hoy

### Renovación de las aceras a base del empleo de losetas

### Felicitación al Caudillo con motivo de su onomástica

Esta mañana, a las doce, ha celebrado sesión ordinaria la Corporación municipal, bajo la presidencia del alcalde, don Balasar Rull Villar.

El orden del día constaba de 32 dictámenes, siendo aprobados 30, volviendo a comisión el señalado con el número 11 y pasando a informe del Cuerpo de Leñados.

El dictamen número 11 hacía referencia a la concesión a S. C. C. U., S. A., de 100 metros de bordillo para colocarlo por su cuenta en las calles números 72 y 89 del plano. El dictamen número 17 trataba de la expropiación de la casa número 107 del Camino de Alboraya, ultimando con la actual propietaria del crédito pendiente de pago, que asciende a 5.500 pesetas.

Entre los diversos asuntos aprobados figuran los correspondientes a las listas cobradoras de la tasa, para el corriente año, de círculos, casinos, casas de baño, trapos y traperas y escaparates, vitrinas y otros; liquidación definitiva de las obras realizadas en agosto último, en la construcción de gradas de piedra para acceso a la pasarela de la Alameda, con un coste de 47.795,68 pesetas, la certificación de obras número 5 del grupo de viviendas protegidas en la calle de la Industria, que importa 343.197,97 pesetas.

#### DESPACHO EXTRAORDINARIO

En el despacho extraordinario se propusieron y aprobaron los que a continuación se indica:

Ponencia de Cementerios. — Propone se acuerde la construcción de la necrópolis de la zona norte de la ciudad, en el emplazamiento previsto en el Plan General Urbano de Valencia, y que por la Sección Facultativa se formule el respectivo proyecto.

Alcaldía. — Da cuenta de un oficio del ilustrísimo señor comandante militar de Marina, en el que expresa el agradecimiento de la Marina por la entusiasta cooperación y atenciones tenidas por las auto-

ridades y entidades particulares con motivo del accidente de mar, sufrido por el dragaminas "Nervión" en aguas de Columbretes.

Propone que por las Secciones de Fomento y Ensanche se instruyan los oportunos expedientes para la renovación gradual de las aceras, empezando por aquellas que por su estado actual se consideran urgentes, empleando el procedimiento de loseta de cemento hidráulico con ranuras, como se hacen en Madrid y en otras capitales, y que en lo sucesivo se exija este sistema en la construcción de aceras de primer establecimiento.

Ponencia de Monumentos. — Propone las medidas que deben observarse en todas las obras que se realicen en el recinto arqueológico de la ciudad, en defensa del patrimonio histórico de la misma.

Alcaldía. — Propone que a partir de la próxima semana las sesiones de la Comisión Permanente se celebren en los días señalados, a las 19 horas.

Propone se acuerde felicitar a su Excelencia el Jefe del Estado con motivo de su fiesta onomástica.

#### ENTREGA AL ALCALDE DE UN EJEMPLAR REFERENTE AL MUSEO HISTORICO DE LA CIUDAD

Esta mañana han visitado al alcalde, el presidente y vicepresidente de la Sociedad Valenciana de Turismo, don Francisco de Paula Catalán y don Salvador Ferrandis Luna, respectivamente.

La visita tenía por objeto hacer entrega al alcalde, de un ejemplar de una obra que trata acerca del Museo Histórico de la Ciudad, cuya edición se pondrá a la venta en breve.

El alcalde ha hecho grandes elogios de la referida obra.

## Documentos robados de la oficina de Adenauer

### Schumacher, acusado de recibir copias

Bonn, 4. — El Gobierno de la Alemania occidental, presidido por Adenauer, ha acusado oficialmente al jefe de la oposición socialista, Schumacher, de encontrarse entre las personas que están recibiendo copias de los documentos oficiales secretos que se supone fueron robados de la propia oficina de Adenauer.

PROCEDIMIENTO COMUNISTA  
Berlín, 4. — Un tribunal del Berlín occidental ha condenado a dos años y medio de prisión a Ernest Wefelmér, de 19 años, que fué dirigente de la juventud comunista alemana, por haber secuestrado a un refugiado de la zona soviética, Erich Galle, de 51 años de edad, acusado de haber engañado a Galle, que había conseguido asilo en el Berlín occidental, para que penetrara en el sector soviético. No se ha vuelto a tener noticias de él.

#### HUYEN DEL TERROR SOVIETICO

Washington, 4. — El Departamento de Justicia informa que ha llegado a Fort Pierce (Florida) una pequeña embarcación con once refugiados huidos del terror soviético. El grupo está integrado por diez estonios, entre los que figuran tres niños y una mujer polaca. La embarcación hacia agua, a causa de un agujero

## Don Tomás Suñer, esperado en Lima

Lima, 4. — Se anuncia para las 10 de esta tarde, aproximadamente, la llegada en avión, procedente de Buenos Aires, del nuevo embajador de España, don Tomás Suñer,

**BICICLETAS** B.H. GARANTIZADAS DESDE 25 RÍAS SEMANALES  
**TRAJES** SEÑORA Y CABALLERO AMERICANAS SPORT GABARDINAS - CAMISAS BUZOS - TOALLAS  
**COCHECITOS** VESTIDOS - CHAQUETONES REBECAS - ROPA INTERIOR  
**HASTA 20 PLAZOS**  
**RELOJES** VAJILLAS-CRISTALERÍAS BAT. COCINA - CUBIERTOS SABANAS - LAMPARAS  
**SILLITAS NIÑO** MALETAS - DESPERTADORES MAQUINAS COSER ALHAJAS - OBJETOS REGALO  
**RADIOS** GARANTIZADOS SONORIDAD PERFECTA DESDE 25 RÍAS SEMANALES VENTAS A PLAZO PRECIOS DE CONTADO  
**ALMACENES RUIZ PASCUAL Y GENIS 28**

## Los comunistas rechazan la petición de Ridgway

### Quieren que la conferencia de armisticio se celebre en Kaesong

Tokio, 4.—Los generales comunistas Kim Il Sung y Pengg Ten Hui, han entregado hoy, jueves, su respuesta oficial a la sugerencia del general Ridgway, de que se elija otro lugar para reanudar las conversaciones para la tregua, en vez de Kaesong, pero aún no se conoce el texto de su mensaje.

Un comunicado oficial dice que la respuesta de los comunistas fué entregada al oficial de enlace de las Naciones Unidas en el puesto de control de Panmunjón, a las 2'00 hora española.

Los comunistas se trasladarán a Panmunjón para hacerse cargo de un mensaje del alto mando comunista, dirigido al supremo jefe aliado.

El coronel James Murray, oficial de enlace de las Naciones Unidas, se trasladó, en autogiro, a dicho lugar, acompañado del teniente coronel surcoreano Lee Soo Young, dos intérpretes, un fotógrafo y un periodista. Los expedicionarios regresaron al campamento avanzado poco más tarde. — Efe.

Tokio, 4. — El mensaje de los comunistas al general Ridgway, dice:

"Recibimos su carta, fechada el 27 de septiembre. En ella propone un cambio de lugar de la conferencia, que ya había propuesto anteriormente el 6 de septiembre y se había rechazado en nuestra carta del 11 de septiembre. Consideramos que su propuesta está totalmente carente de razón.

El mensaje comunista continúa diciendo que se acordó por parte de las Naciones Unidas el lugar de Kaesong; la neutralización de la zona de Kaesong se estableció por mutuo acuerdo, tras la proposición de las Naciones Unidas, el 13 de julio. Desde entonces, otros incidentes ocurridos, aparte de los del 4 de agosto, han sido resueltos sin que se planteara ninguna queja sobre la situación de la zona neutralizada en Kaesong.

Desde el 22 de agosto, la interrupción de las negociaciones fué originada por la violación suya de la zona neutral, debido a que su parte ha admitido el incidente de la violación de la zona de neutralidad, el 10 de septiembre, y ha expresado su deseo de hacerse responsable de aquel incidente, propusimos por nuestra parte reanudar la conferencia inmediatamente. No debería su parte proponer un nuevo problema con el cambio del lugar de la conferencia."

Siguen en el mensaje las acusaciones contra las Naciones Unidas y la afirmación de que "la irrazona-

ble petición propuesta no tiene más fin que crear nuevo pretexto para prolongar la situación".

Termina la larga nota diciendo: "Proponga una vez más que las dos delegaciones reanuden inmediatamente la conferencia de Kaesong". "En la primera reunión —añade— de reanudación de las conversaciones, deberá crearse el mecanismo adecuado para estimular el acuerdo referente a la neutralización de la zona de Kaesong y asegurar su cumplimiento, en beneficio de los progresos de las negociaciones de armisticio.

Si dan ustedes su conformidad,

nuestros oficiales de enlace se entrevistarán con los de ustedes para tratar de la reanudación de la conferencia de Kaesong, por las dos delegaciones."—Efe.

#### HOY CONTESTARA RIDGWAY

Tokio, 4 (Urgente). — Se anuncia que el general Ridgway contestará a la nota de los comunistas chinos y nortecoreanos, en que éstos se niegan a aceptar el cambio de lugar para la conferencia de armisticio, a las siete y media de la tarde de hoy jueves (hora local). Esta contestación, por su rapidez, no tiene precedentes.—Efe.

## EN LA VENTANA DE EUROPA

### Los dependientes de comercio aprenden idiomas

Frontera francesa (Crónica especial de José María Gollia). — Biarritz ha sido siempre una playa frecuentada por los ingleses. Desde que el rey Eduardo la eligió para sus galanteos, todos los veranos, la colonia británica acude a la playa de Biarritz en cantidad y calidad considerables.

En los comercios de Biarritz y en los de Bayona, la dependencia no empleaba, al recibir a estos clientes, más que el idioma francés. Siempre se resistieron a emplear otra lengua que la propia.

Pero este año las cosas han cambiado. El comercio no se desenvuelve con tan halagüeñas perspectivas que en los anteriores, y la caza del cliente resulta más difícil. De otra parte, la presencia de muchos americanos en la estación estival que acaba de terminar, ha hecho que el idioma inglés sea más utilizado en el sudeste de Francia.

En varias poblaciones —San Juan de Luz, Bayona, Biarritz y Burdeos— se han establecido academias de idiomas para la enseñanza del inglés y del castellano. La mayor parte de los alumnos son

dependientes de comercio, a que sus jefes autorizan para emplear en el estudio de idiomas, una hora de la jornada mercantil.

Para alentar los mayores progresos en ese aprendizaje, se ha ofrecido unos sobresueldos, a que nes estén en condiciones de atender a la clientela de habla inglesa y castellana, en el próximo verano.

En la parte española, también ha surgido la preocupación de entenderse idiomáticamente. El problema es más sencillo. En San Sebastián, por ejemplo, son innumerables de personas las que hablan perfectamente el francés. Frecuentemente los donostiarros hablan bien tres y cuatro idiomas: español, euskaro, francés e inglés. Claro es que quien aprende el francés —de dificultades enormes para dominarlo gramaticalmente— está en condiciones babilónicas discutibles.

Probablemente no hay un comercio donostiarro donde los franceses no puedan desenvolverse en su idioma. Pero la Cámara de Comercio, atenta a lograr las mayores facilidades, acaba de anunciar la apertura de clases de idiomas para la dependencia mercantil. Cursos abreviados de inglés para los cuales la matrícula es muy crecida.

Han sido los extranjeros, con su afluencia extraordinaria a las poblaciones españolas, los que han dado al verano en San Sebastián los más lucrativos provechos. Por eso se quiere cuidar a esa clientela, facilitando la comprensión y el entendimiento.

Los dependientes de comercio franceses y españoles que acuden a estas clases de idiomas, ofrecen un ejemplo digno de todo elogio.

#### ULTIMA HORA DEPORTIVA

### Trobat gana la quinta etapa de la Vuelta a Castilla

Salamanca, 4. — En la quinta etapa contra reloj de la Vuelta Ciclista a Castilla, Zamora-Salamanca, de sesenta y cuatro kilómetros, venció Andrés Trobat, que invirtió en el recorrido una hora, treinta y un minutos y un segundo.

Le siguieron el italiano Fantí, en 1, 37, 1, 3-5; Bernardo Capó, en 1, 37, 41; Bernardo Ruiz, 1, 37, 50; José Server, 1, 39, 2, 3-5; Manuel Rodríguez, 1, 39, 12, 2-5 y Miguel Poblet, 1, 39, 57.

El primero en llegar fué Luis Navarro, a las 12'07, y el último, Geffabert, a las 13'15 horas.

Miguel Cual sufrió una avería en la carretera, a consecuencia de la cual se le rompió el cuadro de la máquina. — ABL.

## El cartel definitivo de la corrida de la prensa se hará público mañana

### El éxito de la consulta popular ha sido extraordinario

Ha sido tal la cantidad de votos recibidos ayer, último día de consulta popular sobre el cartel de la corrida de la Asociación de la Prensa, que aún a estas horas no ha podido realizarse el recuento total y definitivo. Hubo fábricas y entidades que presentaron numerosos folios con el parecer de cada uno de los obreros y empleados. En fin, que hoy no tenemos más remedio que atenernos a la clasificación de ayer, en la que, como recordarán nuestros lectores, Luis Miguel seguía ocupando el primer puesto, seguido muy de cerca por Manolo González, Julio Aparicio, Antonio Ordóñez, Calerito, Martorell y Manolo Vázquez. La diferencia de votos conseguidos por estos diestros es apenas notoria, lo que marca el cartel tan grande que tienen entre nuestros aficionados.

Esperemos a que se verifique el escrutinio total para saber la clasificación final, que publicaremos mañana.

CUPON NUM. 11  
GRAN CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL

Jornada  
Radio Valencia